

АХ, ЭТИ ЧЁРНЫЕ ГЛАЗА

Был день осенний, и листья грустно опадали
В последних астрах печаль хрустальная жила
Грусти тогда с тобою мы не знали
И мы любили, и для нас весна цвела

*Ах, эти чёрные глаза меня пленили
Их позабыть нигде нельзя, они горят передо мной
Ах, эти чёрные глаза меня любили
Куда же скрылись вы теперь, кто близок вам другой*

Вот снова осень, и листья жёлтые кружатся.
В увядших астрах печаль застыла навсегда.
Жаль, нам невозможно повстречаться.
Всё в былом и не вернётся никогда.

*Ах, эти чёрные глаза меня погубят
Их позабыть нигде нельзя, они горят передо мной
Ах, эти чёрные глаза, кто вас полюбит
Тот потеряет навсегда и счастье, и покой*

« Очи чёрные, очи страстные
Очи милые и прекрасные
Как люблю я вас, но как боюсь я вас
Знать, увидел вас я в недобрый час »

Ах, эти чёрные глаза меня пленили
Их позабыть нигде нельзя, они горят передо мной
Ах, эти чёрные глаза меня любили
Куда же скрылись вы теперь, кто близок вам другой

1928

AH, LES YEUX NOIRS

Un jour d'automne, quand les feuilles tourbillonnaient tristement
Les derniers asters, dégageaient un parfum cristal
Ensemble pas de mélancolie, ni de tourment
Nous nous aimions alors, le printemps était notre graal.

*Je suis l'otage de tes yeux noirs, et leur esclave
Je n'pourrais pas les oublier, ils flambent sans cesse devant moi
Ah, ces yeux noirs alors m'aimaient Où sont-ils maintenant,
Car d'un autre ils sont adorés, malheureusement*

A nouveau l'automne, les feuilles jaunes tourbillonnent.
Les asters fanés, la tristesse s'y est figée.
Dommage qu'on ne puisse pas se rencontrer.
Tout est fini, le passé ne reviendra jamais.

*Ah, tes yeux noirs vont me tuer, inexorablement
Je n'pourrais pas les oublier, ils brûlent sans cesse devant moi
Ah, ces yeux noirs vont vous aimer
Toujours le bonheur et la paix fatalement
pour vous seront perdus à jamais.*

« Yeux noirs passionnés, yeux noirs merveilleux
Yeux noirs tant rêvés, Yeux noirs pleins de feu
Comme je vous aime, comme je vous crains
Surement rencontrés par un mauvais matin »

*Je suis l'otage de tes yeux noirs, et leur esclave
Je n'pourrais pas les oublier, ils flambent sans cesse devant moi
Ah, ces yeux noirs alors m'aimaient Où sont-ils maintenant,
Car d'un autre ils sont adorés, malheureusement !*

2022